

• SMARTPLAY SEA •

PLAYMAT

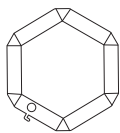


(AR) دليل الاستخدام (CS) Návod k obsluze (DE) Bedienungsanleitung (EN) User manual (ES) Manual de uso (FR) Guide d'utilisation (HU) Használati útmutató (IT) Istruzioni per utente (NL) Gebruiksaanwijzing (PL) Instrukcja obsługi (PT) Manual de instruções (RO) Manual de utilizare (RU) Руководство по эксплуатации (SK) Návod na použitie (SV) Bruksanvisning

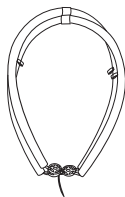
(AR) حصيرة تعليمية (CS) Didaktická dečka (DE) Lernspielmatte (EN) Educational mat (ES) Manta de actividades (FR) Mat éducatif (HU) Játsszőanyag (IT) Tappeto gioco (NL) Speelmat voor educatieve doeleinden (PL) Mata edukacyjna (PT) Tapete educativo (RO) Ovarăș educațional (RU) Развивающий коврик (SK) Teratívna podložka (SV) Utbildningsmatta

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR.....	6
CS.....	8
DE	9
EN	11
ES.....	13
FR	15
HU	17
IT	19
NL	21
PL.....	23
PT	25
RO.....	27
RU	28
SK	30
SV	32



1



2



3



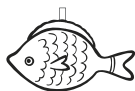
4



5



6

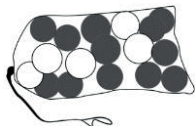


7



8

12x

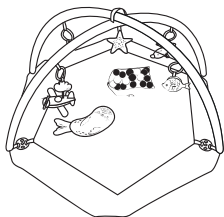


9

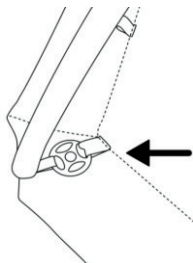
5x



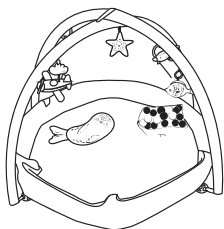
10



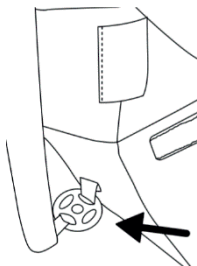
A1



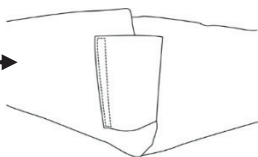
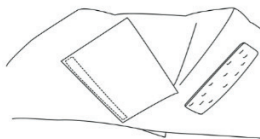
A2



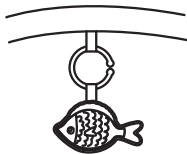
B1



B2



C



D

عزيزي العميل!

شكراً لشراكتك المنتج من كيندر كرافت.

نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهتم بشدة بالسلامة والجودة مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.

ملاحظة مهمة!

اقرأ التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

احتياطات السلامة

تحذيرات:

- يحظر ترك الطفل دون إشراف أو مراقبة.
- لا يحل هذا المنتج محل سرير الأطفال أو السرير العادي. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، فعليك وضعه في سرير أطفال أو سرير مناسب.
- صممت حصيرة اللعب للاستخدام في المنزل أو على الأرض أو العشب.
- قبل وضع حصيرة اللعب على سطح مستوي، نظف السطح بحيث لا توجد أغراض حادة أو صغيرة يمكن أن تتلف المنتج وتخرج طفلك أو يبتلعها.
- يكون وضع حصيرة اللعب على أي منصة -على سبيل المثال: الطاولة - خطيراً.
- ملاحظة: يجب تجميع المنتج بواسطة شخص بالغ.
- تأكد من عدم وجود الأطفال بالقرب من المنتج عند طيه أو فتحه حتى لا يتعرضون لأي إصابات.
- لا تحرك المنتج أو ترفعه إذا كان طفلك موجوداً بداخله.
- يحظر استخدام حامل الألعاب العلوي كمقبض حمل.
- انتبه إلى المخاطر التي قد تشكلها النيران المكشوفة أو غيرها من مصادر الحرارة الموجودة بالقرب من المنتج، مثل: المواقد الكهربائية، ومواقد الغاز.
- لا تستخدم المنتج إذا تعرضت أحد أجزائه للتلف أو الفقدان.
- لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار بخلاف تلك التي توصي بها الشركة المصنعة.
- قبل استخدام حصيرة اللعب، أزل جميع الرقائق والكروت والأنواع الأخرى من مواد حماية المنتج.
- قبل استخدام حصيرة اللعب، يجب على الشخص البالغ التحقق من تركيب المنتج بشكل صحيح ومن حالته الفنية. في حال وجود تلف، توقف عن استخدام المنتج واتصل بالشركة المصنعة.

مكونات المنتج:

- 1 قاعدة الحصيرة التعليمية
- 2 حوامل ألعاب متصلة بمشبك، ومنتهية بخطافات تثبيت

- 3 لعبة طائرة مع خشخيشة
- 4 لعبة نجم البحر مع خشخيشة
- 5 لعبة نورس تصدر صوتا
- 6 مرآة على شكل سحابة
- 7 لعبة سمكة تصدر خشخشة
- 8 وسادة
- 9 كرات بلاستيك $12 \times$
- 10 خطافات تثبيت $5 \times$

التجميع

1. افتح التغليف وتحقق من أن جميع العناصر موجودة في الصندوق وغير تالفة.
2. ضع قاعدة الحvisرة التعليمية (1) على سطح مستو.
- ملاحظة: لا تضع أبدا الحvisرة التعليمية على منصة مرتفعة -على سبيل المثال: طاولة - لأن هذا يمكن أن يشكل خطرا.
3. اقطع المشبك الذي يربط أطراف الحوامل (2).
- ملاحظة: عند قطع المشبك، أمسك جميع الأطراف الأربعة للحوامل وافتحها بعناية وإلا سوف تنفتح تلقائيا بسرعة كبيرة.
4. وصل خطافات تثبيت الحوامل (2) بالحلقات الموجودة على قاعدة الحvisرة التعليمية (1)، اعتمادا على الوظيفة المحددة:
 - وضع الحvisرة بشكل مسطح (الشكل أ1) - مع وجود الحلقات فوق قاعدة الحvisرة (الشكل أ2)
 - رفع الجوانب (الشكل ب1) - مع وجود الحلقات في الجزء السفلي من قاعدة الحvisرة (الشكل ب2).
 ثم وصل مثبتات الخطاطيف والحلقات الموجودة في 6 زوايا أسفل الحvisرة (الشكل ج).
5. علق الألعاب (3.4.5.6.7) على الحوامل باستخدام الخطافات (10) (الشكل د). يمكن أيضا تثبيت الألعاب الموجودة على الخطافات على قاعدة الحvisرة في الحلقات الموجودة هناك.

الصيانة والتنظيف

- يمكن غسل قاعدة حvisرة اللعب والوسادة في الغسالة عند 30 درجة مئوية.
- لا تغسل باقي الأجزاء في الغسالة، بل نظفها باستخدام قطعة قماش مبللة.

اغسل المنتج عند 30 درجة مئوية بحد أقصى، عملية خفيفة (دورة غسيل الصوف).		لا تغسل المنتج، إذ يمكن تنظيفه برفق باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف.	
لا تستخدم التجفيف الآلي.		لا تستخدم مبيض الأقمشة.	
لا تكوي.		يجف في الهواء، على حبل أو منشر	
		لا تنظفه تنظيفا جافا.	

لا تطوي المنتج أو تخزنه وهو مبلل ولا تخزنه أبداً في الظروف الرطبة، فقد يؤدي ذلك إلى تكون العفن.

التخزين

احفظ بالمنتج المطوي بعيداً عن متناول الأطفال.

CS

Vážený zákazníkú!

Děkujeme Vám za nákup výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme s myslí o Vašem dítěti - vždy dbáme o bezpečnost a kvalitu, zajišťujíc tím komfort nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ!

UCHOVEJTE NÁVOD K POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ

POZNÁMKY OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ

UPOZORNĚNÍ!:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Tento výrobek nenahradí postýlku nebo postel. Pokud dítě potřebuje spánek, mělo by být umístěno do vhodné dětské postýlky nebo postele.
- Vzdělávací podložka je určena pouze pro domácí použití, na podlaze bytu nebo na trávě.
- Před položením podložky na plochem povrchu jej vyčistěte, aby se na něm nenacházely ostré a drobné předměty, které by mohly poškodit výrobek a zranit nebo být polknuty dítětem.
- Umístění vzdělávací podložky na vyvýšení, např. na stole, představuje nebezpečí.
- POZOR! Výrobek musí skládat dospělá osoba.
- Abyste se vyhnuli zranění při skládání a rozbalování výrobku, ujistěte se, že se v okolí nenachází děti.
- Nepřesouvejte ani nezvedejte výrobek s dítětem uvnitř.
- Nikdy nepoužívejte oblouk s hračkami jako rukojeť pro přenášení výrobku.
- Dávejte pozor na riziko otevřeného ohně a dalších zdrojů tepla, jako jsou elektrické sporáky, plynové sporáky atd. v blízkosti výrobku.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou některé jeho prvky poškozené nebo chybějí.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly, než doporučené výrobcem.
- Před použitím vzdělávací podložky odstraňte všechny fólie, kartony a jiné druhy zabezpečení výrobku.
- Před použitím by měla dospělá osoba zkontrolovat správnost sestavení a technický stav výrobku. V případě poškození přestaňte používat a obraťte se na výrobce.

KOMPONENTY PRODUKTU:

1. Základ edukační podložky
2. Tyčky jsou spojeny páskou zakončenou montážními háčky
3. Hračka letadlo s chrastítkem
4. Hračka hvězdice s chrastítkem
5. Hračka racek s píšťalkou
6. Zrcátko oblaček

7. Šustící hračka rybička
8. Polštář
9. Plastové míčky x 12
10. Montážní háčky x 5

SKLÁDÁNÍ

1. Otevřete obal a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty v balení, a zda nejsou poškozeny.
2. Rozložte základ edukační podložky (1) na rovný povrch.

POZOR! Edukační podložku nikdy neumísťujte na vyvýšené místo, například na stůl, protože to může být nebezpečné.

3. Rozstříhnete pásku spojující konce tyček (2)

POZOR! Při rozřezávání pásky držte všechny 4 konce tyček a opatrně je rozložte. V opačném případě se tyčky rozloží samovolně se značnou rychlostí!

4. Spojte montážní háčky tyček (2) se smyčkami na základně edukační podložky (1), v závislosti na zvolené funkci:
 - podložka rozložená naplocho (obr. A1) - se smyčkami na horní straně podložky (obr. A2)
 - podložka se zvednutými bočními stranami (obr. B1) - se smyčkami na spodní straně podložky (obr. B2). Potom spojte suché zipy v 6 rozích na spodní straně podložky (obr. C)
5. Zavěste hračky (3, 4, 5, 6, 7) na tyčky pomocí háčků (10) (OBR. D). Hračky na háčku lze připevnit i na základnu podložky na tam umístěné smyčky.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

Základnu vzdělávací podložky a polštáře lze prát v pračce, 30 stupňů.

Ostatní předměty neperte, čistěte vlhkým hadříkem.

	Neperte.		Perte při teplotě max. 30 °C, jemný program.
	Nebělit		Nesušit v bubnové sušičce
	Sušit přirozeně, na šňůře nebo věšáku		Nežehlit
	Nečistit chemicky		

Neskládejte, ani neskladujte výrobek pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte ve vlhkém prostředí, jelikož to může vést ke vzniku plísní.

SKLADOVÁNÍ

Složený výrobek skladujte mimo dosah dětí.

DE

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Kauf des Kinderkraft-Produkts.

Wir kreieren mit Blick auf Ihr Kind - wir legen stets Wert auf Sicherheit und Qualität und sorgen so für den Komfort der besten Wahl.

WICHTIG! BEHALTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH

HINWEISE ZU SICHERHEIT UND VORSICHTSMASSNAHMEN

ACHTUNG!:

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist kein Ersatz für ein Kinderbett oder ein Bett. Wenn Ihr Baby Schlaf braucht, sollte es in ein geeignetes Kinderbett oder Bett gestellt werden.
- Die Activity-Decke ist nur für den Heimgebrauch bestimmt, auf dem Boden einer Wohnung oder auf Gras.
- Bevor Sie die Decke auf eine ebene Fläche legen, reinigen Sie sie so, dass keine scharfen und kleinen Gegenstände vorhanden sind, die das Produkt beschädigen und das Kind verletzen oder vom Kind aufnehmen könnten.
- Das Platzieren der Activity-Decke auf einem Podest, beispielsweise auf einem Tisch, ist gefährlich.
- HINWEIS: Das Produkt muss von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
- Um Verletzungen beim Ein- und Ausklappen des Produkts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder in der Nähe befinden.
- Bewegen oder heben Sie das Produkt nicht mit dem Baby im Inneren.
- Verwenden Sie die Spielzeugstange niemals als Griff zum Tragen des Produkts.
- Achten Sie auf die Gefahr von offenem Feuer und anderen Wärmequellen wie Elektroheizungen, Gasherden usw. in der Nähe des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Komponenten beschädigt sind oder fehlen.
- Verwenden Sie kein anderes Zubehör oder Ersatzteile als die vom Hersteller empfohlenen.
- Entfernen Sie vor der Verwendung der Activity-Decke alle Folien, Pappen und sonstigen Schutzmaßnahmen vom Produkt.
- Vor dem Gebrauch sollte ein Erwachsener die Richtigkeit der Montage und den technischen Zustand des Produkts überprüfen. Im Falle einer Beschädigung die Verwendung einstellen und den Hersteller kontaktieren.

PRODUKTBESTANDTEILE:

1. Unterlage der Spielmatte, d.h. die eigentliche Matte
2. Spielzeugstangen, die mit einer Klammer verbunden sind und am Ende Befestigungshaken haben
3. Flugzeug als Spielzeug mit Rassel
4. Seestern als Spielzeug mit Rassel
5. Möwe als Spielzeug mit Quietscher
6. Wolke als Spiegel
7. Raschelnder Fisch als Spielzeug
8. Kopfkissen
9. 12 Stück Plastikbälle
10. 5 Stück Befestigungshaken

ZUSAMMENBAU

1. Öffnen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass sich alle Bestandteile in der Schachtel befinden und nicht beschädigt sind.

2. Legen Sie die eigentliche Matte (1) auf eine ebene Fläche.

HINWEIS: Liegen Sie die Spielmatte niemals auf eine erhöhte Fläche, z. B. einen Tisch, da dies eine Gefahr darstellen kann.

3. Schneiden Sie die Klammer, die die Enden der Stangen (2) verbindet.

HINWEIS: Halten Sie beim Schneiden der Klammer alle 4 Stangenenden fest und klappen Sie sie vorsichtig auf. Andernfalls klappen sich die Stangen von allein mit erheblicher Geschwindigkeit auf.

4. Verbinden Sie die Befestigungshaken der Stangen (2) je nach gewählter Funktion mit den Schlaufen der Spielmatte (1):

- flach liegende Matte (Abb. A1) - mit Schlaufen oben auf der Mattenunterlage (Abb. A2)
- mit hochgezogenen Seiten (Abb. B1) - mit den Schlaufen auf der Unterseite der Mattenunterlage (Abb. B2). Verbinden Sie dann die Klettverschlüsse, die sich an den 6 Ecken auf der Unterseite der Matte befinden (Abb. C).

5. Hängen Sie die Spielzeuge (3,4,5,6,7) mit den Haken (10) an die Stangen (Abb. D). Die Spielzeuge an den Haken können auch an der Unterseite der Matte an den dortigen Schlaufen befestigt werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Die Basis der Activity-Decke und das Kissen sind maschinenwaschbar, 30 Grad.

Die restlichen Elemente nicht waschen, sondern mit einem feuchten Tuch reinigen.

	Nicht waschen.		Bei max. 30 ° C waschen, schonender Vorgang.
	Nicht bleichen		Nicht im Trockner trocknen
	Natürliches Trocknen an einer Wäscheleine oder Kleiderbügel		Nicht bügeln
	Chemisch nicht reinigen		

Falten oder lagern Sie das Produkt nicht im nassen Zustand und niemals unter feuchten Bedingungen, da dies zur Schimmelbildung führen kann.

LAGERUNG

Lagern Sie das zusammengesetzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

EN

Dear customer!

Thank you for purchasing the Kinderkraft product.

We create with your children in mind - we take utmost care to ensure the safety and quality so that you can enjoy the comfort of the best possible choice.

IMPORTANT!

READ THE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE

SAFETY PRECAUTIONS

WARNINGS!:

- A child should never be left unattended.
- This product will not replace a cot or bed. If your child needs sleep, it should be placed in a suitable cot or bed.
- The playmat is designed to be used at home, on the floor or grass.
- Before laying the playmat on a flat surface, clean the surface so that there are no sharp or small objects that could damage the product and injure or be swallowed by your child.
- Placing the playmat on a platform, e.g. a table, can be dangerous.
- NOTE: The product must be assembled by an adult.
- To avoid injury when folding and unfolding the product, make sure that children are not in its vicinity.
- Do not move or lift the product with your child inside.
- Never use the overhead toy bar as a carrying handle.
- Be aware of the risk of an open fire and other sources of heat such as electric cookers, gas cookers placed in the vicinity of the product.
- Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- Do not use accessories or spare parts other than those recommended by the manufacturer.
- Before using the playmat, remove all foils, cartons and other types of product protection material.
- Before using the playmat, an adult should verify the correct installation and technical condition of the product. In case of damage, stop using the product and contact the manufacturer.

PRODUCT COMPONENTS:

1. Educational mat base
2. Toy bars connected by a clamp, ending with mounting hooks
3. Aeroplane toy with rattle
4. Starfish toy with rattle
5. Seagull toy with squeaker
6. Cloud mirror
7. Rustling fish toy
8. Pillow
9. Plastic balls x 12
10. Mounting hooks x 5

ASSEMBLY

1. Open the packaging and check that all components are in the box and are not damaged.
2. Lay out the educational mat base (1) on a flat surface.

NOTE: Never place the education mat on an elevated platform, e.g. a table, as this can pose a danger.

3. Cut the clamp that connects the ends of the bars (2).

NOTE: When cutting the clamp, hold all 4 ends of the bars and unfold them carefully. Otherwise, the bars will unfold spontaneously with considerable speed.

4. Connect the mounting hooks of the bars (2) to the loops on the educational mat base (1), depending on the selected function:
 - mat laid flat (Fig. A1) - with loops on top of the mat base (Fig. A2)
 - with raised sides (Fig. B1) - with the loops on the bottom of the mat base (Fig. B2). Then connect the hook-and-loop fasteners located at the 6 corners on the bottom of the mat (Fig. C).
5. Hang the toys (3,4,5,6,7) on the bars using the hooks (10) (FIG. D). The toys on the hooks can also be mounted to the base of the mat on the loops there.

MAINTENANCE AND CLEANING

The base of the playmat and the pillow can be washed in a washing machine, at 30 degrees. Do not wash the rest of the parts in the washing machine. Instead, clean them with a damp cloth.

	Do not wash.		Wash at max. 30°C, mild process (wool wash cycle)
	Do not bleach.		Do not tumble-dry.
	Air dry, on a rope or clothes horse		Do not iron.
	Do not dry-clean.		

Do not fold or store the product when wet and never store it in damp conditions, as this can lead to the formation of mold.

STORAGE

Keep the folded product out of the reach of children.

ES

¡Estimado cliente!

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Creamos nuestros artículos pensando en sus hijos. Prestamos la máxima atención a la seguridad y la calidad para que pueda disfrutar de la comodidad de la mejor elección posible.

¡IMPORTANTE!

**LEA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE Y GUÁRDELO
PARA PODER CONSULTARLO EN
EL FUTURO**

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIAS!:

- Nunca se debe dejar a un niño desatendido.
- Este producto no sustituye a una cuna o una cama. Si su hijo necesita dormir, debe ser colocado en una cuna o una cama adecuada.
- La alfombra de juegos está diseñada para su uso en casa, en el suelo o en el césped.
- Antes de colocar la alfombra de juegos sobre una superficie plana, limpie la superficie para que no haya objetos puntiagudos o pequeños que puedan dañar el producto y lesionar o ser tragados por su hijo.
- Coloque la alfombra de juegos sobre una plataforma elevada, como una mesa, puede ser peligroso.
- NOTA: El producto debe ser montado por un adulto.
- Para evitar lesiones al doblar y desplegar el producto, mantenga a los niños alejados del producto.
- No mueva o levante el producto con su hijo dentro.
- Nunca use el arco para colgar juguetes como asa de transporte.
- Tenga en cuenta el riesgo de fuego abierto y otras fuentes de calor como las estufas eléctricas, las estufas de gas colocadas cerca del producto.
- No utilice el producto si alguna pieza está dañada o falta.
- No utilice accesorios o piezas de repuesto que no sean los recomendados por el fabricante.
- Antes de usar la alfombra de juegos, retire toda la película, el cartón y otros materiales de protección del producto.
- Antes de usar la alfombra de juegos, un adulto debe comprobar la correcta instalación y el estado técnico del producto. Si se encuentra algún daño, deje de utilizar la alfombra de juegos y póngase en contacto con el fabricante.

ELEMENTOS DEL PRODUCTO:

1. Base de la manta educativa
2. Arcos conectados mediante una abrazadera con ganchos de montaje en los extremos
3. Juguete de avión con sonajero
4. Juguete de estrella de mar con sonajero
5. Juguete de gaviota con chirriador
6. Espejo en forma de nube
7. Juguete crujiente en forma de pescadito
8. Cojín
9. Pelotas de plástico x 12
10. Ganchos de montaje x5

MONTAJE

1. Abra el embalaje y compruebe que todos los componentes están en la caja y no están dañados.
2. Coloque la base de la manta educativa (1) sobre una superficie plana.

ATENCIÓN: No coloque nunca la manta educativa sobre una superficie elevada, por ejemplo, en una mesa, ya que puede resultar peligroso.

3. Corte la abrazadera que une los extremos de los arcos (2)

ATENCIÓN: Al cortar la abrazadera, sujete los 4 extremos de los arcos y despliéuelos con cuidado. De lo contrario, los arcos se abrirán espontáneamente con mucha velocidad.

4. Conecte los ganchos de montaje de los arcos (2) con las presillas de la base de la manta educativa (1), según la función deseada:
 - manta desplegada en plano (fig. A1) - con presillas en la parte superior de la base de la manta (fig. A2)
 - manta con bordes elevados (fig. B1) - con presillas en la parte inferior de la base de la manta (fig. B2). A continuación, conecte el cierre de contacto en las 6 esquinas de la parte inferior de la manta (fig. C).
5. Ponga los juguetes (3,4,5,6,7) en los arcos utilizando los ganchos (10) (fig. D). Los juguetes también se pueden montar en la base de la manta utilizando las presillas.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La base de la alfombra de juegos y la almohada se pueden lavar a máquina a 30 grados.

No lavar a máquina el resto de las piezas. Límpielos con un paño húmedo.

	No lavar a máquina.		Lavado a 30°C máximo, proceso muy suave / ciclo de lana.
	No usar lejía.		No secar en la secadora.
	Secar al aire, en línea o en secadora.		No planchar.
	No limpiar en seco.		

No doble o almacene el producto cuando esté mojado, y nunca lo almacene en condiciones húmedas ya que esto puede provocar el crecimiento de moho.

ALMACENAMIENTO

Mantenga el producto plegado fuera del alcance de los niños.

FR

Cher client !

Merci d'avoir acheté le produit Kinderkraft.

Nous créons en pensant à vos enfants - nous prenons le plus grand soin de garantir la sécurité et la qualité afin que vous puissiez profiter du confort du meilleur choix possible.

**IMPORTANT! LISEZ CE MANUEL ATTENTIVEMENT ET
CONSERVEZ-LE POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER
ULTÉRIEUREMENT**

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION!:

- Un enfant ne doit jamais être laissé sans surveillance.
- Ce produit ne remplace pas un lit d'enfant ou un lit de bébé. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un lit d'enfant ou un lit approprié.
- Le tapis d'éveil est conçu pour être utilisé à la maison, sur le sol ou sur le gazon.

- Avant de poser le tapis d'éveil sur une surface plane, nettoyez la surface de manière à ce qu'il n'y ait pas d'objets pointus ou petits qui pourraient endommager le produit et blesser ou être avalés par votre enfant.
- Placez le tapis d'éveil sur une plate-forme, par exemple une table, peut être dangereux.
- ATTENTION : Le produit doit être assemblé par un adulte.
- Pour éviter les blessures lors du pliage et du dépliage du produit, assurez-vous que les enfants ne se trouvent pas à proximité.
- Ne déplacez pas ou ne soulevez pas le produit avec votre enfant à l'intérieur.
- N'utilisez jamais la barre à jouets comme poignée de transport.
- Soyez conscient du risque de feu ouvert et d'autres sources de chaleur telles que les cuisinières électriques, les cuisinières à gaz placées à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit s'il y a des pièces endommagées ou manquantes.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Avant d'utiliser le tapis d'éveil, retirez tous les films, cartons et autres types de matériel de protection du produit.
- Avant d'utiliser le tapis d'éveil, un adulte doit vérifier l'installation correcte et l'état technique du produit. En cas de dommage, cessez d'utiliser le produit et contactez le fabricant.

COMPOSANTS DU PRODUIT :

1. Base du tapis d'éveil
2. Arches montantes reliées par une attache, se terminant par des crochets de fixation
3. Jouet en forme d'avion avec hochet
4. Jouet en forme d'étoile de mer avec hochet
5. Jouet en forme de mouette avec couineur
6. Miroir en forme de nuage
7. Jouet en forme de poisson bruissant
8. Coussin
9. Balles en plastique x 12
10. Crochets de montage x 5

ASSEMBLAGE

1. Ouvrez l'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont dans le carton et non endommagées.
2. Dépliez la base du tapis d'éveil (1) sur une surface plate.

ATTENTION : Ne placez jamais le tapis d'éveil sur une surface élevée, par exemple une table, car cela peut être dangereux.

3. Coupez l'attache reliant les extrémités des arches (2).

ATTENTION : Lors de la découpe de l'attache, tenez les 4 extrémités des arches et déployez-les soigneusement. Sinon, les arches se déploieront spontanément à une vitesse considérable !

4. Reliez les crochets de montage des arches (2) aux boucles de la base du tapis d'éveil (1), selon la fonction choisie :
 - tapis posé à plat (fig. A1) - avec les boucles sur le dessus de la base du tapis (fig. A2)
 - tapis avec les côtés surélevés (fig. B1) - avec les boucles sur la face inférieure de la base du tapis (fig. B2). Reliez ensuite les bandes autoagrippantes aux 6 coins de la partie inférieure du tapis (fig. C)

5. Accrochez les jouets (3,4,5,6,7) sur les arches à l'aide des crochets (10) (fig. D). Les jouets sur les crochets peuvent également être fixés à la base du tapis sur les boucles qui s'y trouvent.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La base du tapis d'éveil et l'oreiller peuvent être lavés en machine, à 30 degrés.

Ne lavez pas le reste des pièces en machine. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon humide.

	Ne pas laver à machine.		Lavage à 30°C maximum, processus très modéré/cycle « laine »
	Ne pas utiliser d'eau de javel.		Ne pas faire sécher au sèche-linge.
	Séchage à l'air, sur une corde ou un séchoir à linge		Ne pas repasser.
	Ne pas nettoyer à sec.		

Ne pliez pas ou ne stockez pas le produit lorsqu'il est mouillé et ne le stockez jamais dans des conditions humides, car cela peut entraîner la formation de moisissures.

STOCKAGE

Gardez le produit plié hors de portée des enfants.

HU

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hozzuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

FONTOS!

ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL

BIZTONSÁGRA ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEZTETÉSEK!:

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- A termék nem helyettesíti a babaágyat vagy az ágyat. Ha gyermekének alvásra van szüksége, helyezze megfelelő babaágyba vagy ágyba.
- A játszószőnyeg kizárólag otthoni használatra szánt, padlóra vagy fűre helyezhető.
- A szőnyeg elhelyezése előtt tisztítsa meg a felületet, hogy ne legyen rajta semmilyen éles vagy apró tárgy, amely kárt tehetne a termékben és sérülést okozhatna gyermekében, vagy amely lenyelhető.
- A szőnyeg megemelt felületre, pl. asztalra való helyezése veszélyes lehet.
- FIGYELEM! A terméket felnőtteknek kell összeszerelnie.
- A termék összerakásakor és szétszerelésekor keletkező sérülések elkerülése érdekében győződjön meg, hogy nem tartózkodik gyerek a közelben.
- Ne helyezze át és ne emelje meg a terméket gyerekekkel együtt.

- Soha ne használja a játéktartó rudat a termék áthelyezésére.
- A termék közelében fordítson különösen nagy figyelmet a nyílt láng és az egyéb hőforrások, pl. elektromos fűtőtestek és gáz fűtőtestek által jelentett veszélyre.
- Ne használja a terméket, ha annak bármelyik eleme sérült vagy hiányzik.
- Csak gyártó által ajánlott tartozékokat és cserealkatrészeket használjon.
- A játszószőnyeg használata előtt távolítsa el minden fóliát, kartont és egyéb biztosító elemet.
- Használat előtt egy felnőtt személy ellenőrizze az összeszerelés helyességét és a termék műszaki állapotát. Sérülés esetén hagyjon fel a termék használatával és vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

A TERMÉK ELEMEI:

1. Oktatási szőnyeg alap
2. Rögzítőhorgokkal lezárt, pánttal összekötött játékievek
3. Repülőgép játék csörgővel
4. Tengericsillag játék csörgővel
5. Sirály játék csipogóval
6. Felhő tükör
7. Csörgő hal játék
8. Párna
9. Műanyag labdák x 12
10. Rögzítőhorgok x 5

ÖSSZESZERELÉS

1. Nyissa ki a csomagolást, és ellenőrizze, hogy az összes elem a dobozban van-e, és nem sérült-e meg.
2. Az oktatási szőnyeg alapját (1) terítse lapos felületre.

FIGYELEM! Soha ne tegye az oktatási szőnyeget magaslatra, pl. asztalra, mert az veszélyt jelent.

3. Vágja le a játékievek végeit összekötő pántot (2)

FIGYELEM! Az összekötő pánt vágásakor tartsa az ívek mind a 4 végét, és óvatosan rakja szét őket. Ellenkező esetben az ívek gyorsan szétnyílnak!

4. Csatlakoztassa az ív rögzítőhorogjait (2) a hurkokhoz az oktatószőnyeg (1) alapján, a kiválasztott funkciótól függően:
 - laposan leterített szőnyeg (A1. ábra) – a hurkokkal a szőnyegalap felső részén (A2. ábra)
 - szőnyeg megemelt oldalakkal (B1 ábra) - a hurkokkal a szőnyegalap alján (B2 ábra). Ezután csatlakoztassa a szőnyeg alján a 6 sarokban található tépőzárakat (C ábra)
5. Akaszd fel a játékokat (3,4,5,6,7) a horgokkal a játékievekre (10) (D ÁBRA). A horgokon lévő játékok a szőnyeg aljára is felszerelhetők az ott található hurkokra akasztva.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A játszószőnyeg alapja és a párna mosogatógépben mosható 30 fokon.

A többi elemet ne mossa, nedves ronggyal tisztítsa.

	Ne mossa.		Maximum 30°C-on mossa, gyengéd programot használva.
--	-----------	---	---

	Ne fehéritse		Ne szárítsa szárítógépben
	Természetes szárítás kötélén vagy válfán		Ne vasalja
	Ne tisztítsa vegyileg		

Ne hajtson össze és ne tároljon nedves terméket és soha ne tárolja nedves körülmények között, mivel az penész kialakulásához vezethet.

TÁROLÁS

Gyermekektől távol tárolandó, összecsukott állapotban.

IT

Gentile Cliente!

Ti ringraziamo per l'acquisto del prodotto marchio Kinderkraft.

Progettiamo pensando al benessere del Tuo bambino – abbiamo cura della sicurezza e qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

IMPORTANTE!

CONSERVARE COME RIFERIMENTO PER IL FUTURO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

AVVERTENZE!:

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Questo prodotto non sostituisce il lettino o il letto. Se il bambino ha bisogno di dormire deve essere riposto nell'apposito lettino o nel letto.
- Il tappetino educativo è destinato unicamente all'uso domestico, sul pavimento di casa o sull'erba.
- Prima di posizionare il tappetino su una superficie piana occorre pulirla affinché non vi siano presenti oggetti piccoli o taglienti che potrebbero danneggiare il prodotto, ferire o esser ingerite dal bambino.
- Il posizionamento del tappetino educativo su rialzo ad esempio su un tavolo può essere pericoloso.
- ATTENZIONE! Il prodotto deve essere assemblato da un adulto.
- Per evitare lesioni durante l'apertura e chiusura del prodotto bisogna assicurarsi che non vi siano bambini nelle vicinanze.
- Non spostare o sollevare il prodotto con il bambino all'interno.
- Non utilizzare mai la barra gioco come maniglione per spostare il prodotto.
- Fare attenzione al fuoco aperto e altre fonti di calore come stufe elettriche, stufe a gas ecc in prossimità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto nel caso in cui un qualsiasi degli elementi è danneggiato o mancante.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Prima del primo utilizzo del tappetino educativo occorre rimuovere eventuali pellicole, scatole e altre protezioni del prodotto.

- Prima dell'utilizzo una persona adulta deve verificare il corretto montaggio e lo stato tecnico del prodotto. Se vengono rilevati danneggiamenti interrompere l'utilizzo e contrattare il produttore.

COMPONENTI DEL KIT:

1. Base del tappeto da gioco educativo
2. Le barre devono essere collegate con un morsetto e rifinite con i ganci di montaggio
3. Giocattolo a forma di aereo con sonaglio
4. Giocattolo a forma di stella marina con sonaglio
5. Giocattolo a forma di gabbiano con fischietto
6. Specchietto a forma di nuvola
7. Giocattolo fruscante a forma di pesciolino
8. Cuscino
9. Palline di plastica
10. Ganci di montaggio x 5

MONTAGGIO

1. Apri la confezione e verifica che tutti i componenti del kit siano nella scatola e che non siano danneggiati.

2. Distendi la base del tappetino da gioco educativo (1) su una superficie piana.

ATTENZIONE! Non posizionare mai il tappetino da gioco educativo su una superficie rialzata, ad esempio su un tavolo, perché potrebbe essere pericoloso.

3. Taglia la fascetta che unisce le estremità delle barre (2)

ATTENZIONE! Mantieni tutte e 4 le estremità delle barre mentre tagli la fascetta e aprile con cura. In caso contrario, le fasce si apriranno spontaneamente ad alta velocità!

4. Collega i ganci di montaggio delle barre (2) agli occhielli posti sulla base del tappetino da gioco (1), a seconda della funzione selezionata:

- tappetino da gioco disteso completamente in piano (figura A1) – con fascette poste sul lato superiore della base del tappetino da gioco (figura A2)
 - tappetino da gioco con i lati rialzati (figura B1) – con i passanti posti sul fondo della base del tappetino da gioco (figura B2). Di seguito, collega le chiusure in velcro posizionate sui 6 angoli posti sul fondo del tappetino da gioco (figura C)
5. Appendi i giocattoli (3, 4, 5, 6, 7) alle barre utilizzando i ganci (10) (FIG. D). I giocattoli sui ganci possono anche essere attaccati alla base del tappetino da gioco mediante le fascette.

CONSERVAZIONE E PULIZIA

La base del tappetino educativo ed il cuscino possono essere lavati in lavatrice ad una temperatura di 30 gradi.

Gli altri elementi non devono essere lavati ma puliti con un panno umido.

	Non lavare.		Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.
	Non candeggiare		Non asciugare in asciugatrice

	Asciugatura naturale, su corda o appendiabiti.		Non stirare
	Non lavare a secco		

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo mai in condizioni di umidità in quanto ciò può portare alla formazione di muffa.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto assemblato in un luogo non accessibile ai bambini.

NL

Geachte Klant!

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft product.

Wij ontwerpen met uw kind in gedachten - wij hechten altijd veel waarde aan veiligheid en kwaliteit en zorgen voor het comfort van de beste keuze.

BELANGRIJK! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATER GEBRUIK

VEILIGHEID EN VOORZORGSMATREGELEN

WAARSCHUWINGEN!:

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Dit product vervangt geen babybedje of bed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikt kinderbedje of bed geplaatst worden.
- De educatieve speelmat is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik, op de thuisvloer of in het gras.
- Voordat u de mat op een vlakke ondergrond legt, moet deze worden schoongemaakt, zodat er geen scherpe of kleine voorwerpen zijn die het product kunnen beschadigen en het kind kunnen verwonden of door het kind ingeslikt kunnen worden.
- Het plaatsen van de educatieve speelmat op een verhoging, bijvoorbeeld een tafel, kan gevaarlijk zijn.
- LET OP! Het product moet door een volwassene in elkaar worden gezet.
- Om letsel bij het opvouwen en ontvouwen van het product te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kinderen zich niet in de buurt bevinden.
- Verplaats of til het product niet met het kind erin.
- Gebruik de speelgoedbeugel nooit als draagbeugel.
- Pas op voor het risico van een open vuur en andere warmtebronnen zoals elektrische kachels, gaskachels etc. in de buurt van het product.
- Gebruik het product niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen andere toebehoren of vervangingsonderdelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- Voordat u de educatieve speelmat gebruikt, dient u alle folies, kartonnen dozen en andere productbeschermingsmiddelen te verwijderen.
- Voor gebruik moet een volwassene de correctheid van de montage en de technische staat van het product verifiëren. In geval van schade, dient u het gebruik te stoppen en contact met

de fabrikant op te nemen.

ELEMENTEN VAN HET PRODUCT:

1. Basis van de educatieve speelmat
2. Stokken verbonden met een klemband, afgewerkt met bevestigingshaken
3. Speelgoedvliegtuig met rammelaar
4. Speelgoedzeester met rammelaar
5. Speelgoedzeemeeuw met pieper
6. Spiegelwolk
7. Ritselende speelgoedvis
8. Kussentje
9. 12 plastic balletjes
10. 5 bevestigingshaakjes

IN ELKAAR ZETTEN

1. Open de verpakking en controleer of alle elementen de doos zitten en onbeschadigd zijn.
2. Leg de basis van de educatieve speelmat (1) op een vlakke ondergrond.

LET OP! Leg de educatieve speelmat nooit op een verhoging, bv. een tafel, dit kan gevaarlijk zijn.

3. Knip de klemband los die de uiteinden van de stokken verbindt (2)

LET OP! Houd alle 4 de uiteinden van de stokken vast terwijl u de klemband doorknipt en vouw ze voorzichtig open. Anders vouwen de stokken spontaan en met hoge snelheid open!

4. Verbind de bevestigingshaken van de stokken (2) met de lussen aan de basis van de educatieve speelmat (1), afhankelijk van de gekozen functie:

- vlak liggende speelmat (afb. A1) – met de lussen aan de bovenkant van de basis van de speelmat (afb. A2)
 - speelmat met opstaande zijkanen (afb. B1) - met de lussen aan de onderkant van de basis van de speelmat (afb. B2). Verbind vervolgens de klittenbandsluitingen op de 6 hoeken aan de onderkant van de speelmat (afb. C)
5. Hang de speeltjes (3, 4, 5, 6, 7) aan de stokken met behulp van de haakjes (10) (afb. D). U kunt de speeltjes met de haakjes ook aan de lusjes op de onderkant van de mat vastmaken.

ONDERHOUD EN REINIGING

De basis van de educatieve speelmat en de kussen kunnen in de wasmachine worden gewassen, 30 graden.

Overige elementen niet wassen met een vochtig doekje reinigen.

	Niet wassen.		Wassen op max. 30°C, mild proces.
	Niet bleken.		Niet in een droogtrommel drogen.
	Natuurlijk laten drogen, aan een touw of hanger.		Niet strijken.
	Niet chemisch reinigen.		

Vouw of bewaar het product niet als het nat is en bewaar het nooit in natte omstandigheden, omdat dit tot schimmelvorming kan leiden.

OPSLAG

Het opgevouwen product buiten bereik van kinderen bewaren.

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIA!:

- Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki.
- Ten produkt nie zastąpi łóżeczka lub łóżka. Jeśli dziecko potrzebuje snu, to powinno być umieszczone w odpowiednim łóżeczku dziecięcym lub łóżku.
- Mata edukacyjna przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego, na podłodze mieszkania bądź trawie.
- Przed ułożeniem maty na płaskiej powierzchni należy oczyścić ją, aby nie było żadnych ostrych i drobnych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić produkt i zranić lub zostać wchłonięte przez dziecko.
- Stawianie maty edukacyjnej na podwyższeniu, np. na stole grozi niebezpieczeństwem.
- UWAGA! Produkt musi być składany przez osobę dorosłą.
- Aby uniknąć obrażeń podczas składania i rozkładania produktu należy upewnić się, że dzieci nie znajdują się w pobliżu.
- Nie należy przesuwac ani podnosić produktu z dzieckiem w środku.
- Nigdy nie należy używać pałąka z zabawkami jako rączki do przenoszenia produktu.
- Należy uważać na ryzyko otwartego ognia oraz na inne źródła gorąca, takie jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu produktu.
- Nie należy używać produktu, jeśli jakiegokolwiek elementy są uszkodzone lub ich brakuje.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż te zalecane przez producenta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania maty edukacyjnej należy zdjąć wszelkie folie, kartony i inne rodzaje zabezpieczeń produktu.
- Przed użyciem osoba dorosła powinna zweryfikować poprawność montażu i stan techniczny produktu. W przypadku uszkodzeń zaprzestać użytkowania i skontaktować się z producentem.

ELEMENTY PRODUKTU:

1. Podstawa maty edukacyjnej
2. Pałąki połączone opaską zaciskową, zakończone hakami montażowymi
3. Zabawka samolot z grzechotką
4. Zabawka rozgwiazda z grzechotką

5. Zabawka mewa z puszczalką
6. Lusterko chmurka
7. Zabawka szeleszcząca rybka
8. Poduszka
9. Plastikowe piłeczki x 12
10. Haczyki montażowe x 5

SKŁADANIE

1. Otwórz opakowanie i sprawdź, czy wszystkie elementy znajdują się w kartonie i nie są uszkodzone.

2. Rozłóż podstawę maty edukacyjnej (1) na płaskiej powierzchni.

UWAGA! Nigdy nie stawiaj maty edukacyjnej na podwyższeniu, np. na stole gdyż grozi to niebezpieczeństwem.

3. Rozetnij opaskę zaciskową łączącą końce pałków (2)

UWAGA! Rozcinając opaskę zaciskową przytrzymaj wszystkie 4 końce pałków i rozłóż je ostrożnie. W przeciwnym razie pałki rozłożą się samoistnie ze znaczną prędkością!

4. Połącz haki montażowe pałków (2) ze szlufkami na podstawie maty edukacyjnej (1), w zależności od wybranej funkcji:

- mata rozłożona na płasko (rys. A1) – ze szlufkami na wierzchniej stronie podstawy maty (rys. A2)

- mata z podniesionymi bokami (rys. B1) - ze szlufkami na spodzie podstawy maty (rys. B2). Następnie połącz ze sobą rzepy znajdujące się w 6 rogach na spodzie maty (Rys. C)

5. Zawieś zabawki (3,4,5,6,7) na pałkach za pomocą haczyków (10) (RYS.D). Zabawki na haczykach można też montować do podstawy maty na znajdujących się tam szlufkach.

KONSERWACJA ORAZ CZYSZCZENIE

Podstawa maty edukacyjnej i poduszka mogą być prane w pralce, 30 stopni.

Pozostałych elementów nie prać, czyścić wilgotną szmatką.

	Nie prać.		Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.
	Nie wybielać		Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Suszenie naturalne, na sznurze lub wieszaku		Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie		

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

PRZECZYSZCZANIE

Przechowywać produkt złożony w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Caro cliente!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft.

Criamos nossos produtos pensando em seus filhos - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

IMPORTANTE! POR FAVOR, LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA USO POSTERIOR

AVISOS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÃO

ATENÇÃO!:

- Nunca deixe a criança sem supervisão.
- Este produto não substitui um berço ou uma cama. Se o seu bebê precisa dormir, ele deve ser colocado em uma cama ou berço apropriado.
- O tapete educativo destina-se apenas a uso doméstico, no chão de um apartamento ou na relva.
- Antes de colocar o tapete sobre uma superfície plana, limpe-o de forma que não haja objetos pontiagudos e pequenos que possam danificar o produto e ferir ou ser absorvidos pela criança.
- Colocar um tapete educacional em uma superfície alta, por exemplo, em uma mesa, é perigoso.
- **ATENÇÃO!** O produto deve ser montado por um adulto.
- Para evitar ferimentos ao abrir e fechar o produto, certifique-se de que não haja crianças por perto.
- Não mova ou levante o produto com o bebê dentro.
- Nunca use a barra de brinquedos como alça para transportar o produto.
- Cuidado com o risco de chamas abertas e outras fontes de calor, como aquecedores elétricos, fogões a gás, etc. perto do produto.
- Não use o produto se algum componente estiver danificado ou faltando.
- Não use quaisquer acessórios ou peças sobressalentes que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- Antes de usar o tapete educacional, remova todas as folhas, papelão e outras proteções do produto.
- Antes do uso, um adulto deve verificar a exatidão da montagem e as condições técnicas do produto. Em caso de danos, interrompa o uso e entre em contato com o fabricante.

COMPONENTES DO PRODUTO:

1. Base do tapete de atividades
2. Arcos ligados com uma fita de aperto, com ganchos de montagem nas pontas
3. Avião de brinquedo com chocalho
4. Estrela-do-mar de brinquedo com chocalho
5. Gaivota de brinquedo com apito
6. Nuvem com espelho
7. Farfalhante peixe de brinquedo
8. Almofada

9. Bolas de plástico x 12
10. Ganchos de montagem x 5

DOBRAMENTO

1. Abrir a embalagem e verificar se todos os componentes estão na caixa e se não estão danificados.

2. Desdobrar a base do tapete de atividades (1) numa superfície plana.

ATENÇÃO! Nunca colocar o tapete de atividades num lugar elevado, por exemplo, sobre uma mesa, pois isto pode ser perigoso.

3. Cortar a fita de aperto que une as pontas dos arcos (2)

ATENÇÃO! Ao cortares a fita de aperto debes segurar as 4 pontas dos arcos e desdobrá-las cuidadosamente. Caso contrário, as pontas desdobrar-se-ão espontaneamente com muita força e velocidade!

4. Une os ganchos de montagem (2) com os laços da base do tapete de atividades (1) dependendo de como queres usar o tapete:

- o tapete desdobrado de modo plano (fig. A1) – com os laços na parte superior da base do tapete (fig. A2)
- o tapete com os lados levantados (fig. B1) – com os laços na parte inferior da base do tapete (fig. B2). Depois une as fitas adesivas que encontram-se na parte inferior dos 6 cantos do tapete (fig. C)

5. Pendurar os brinquedos (3,4,5,6,7) nos arcos usando os ganchos (10) (fig. D) Os brinquedos nos ganchos também podem ser fixados aos laços na base do tapete.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

A base do tapete e travesseiro são laváveis à máquina, com 30 graus.

Não lave os elementos restantes, limpe com um pano húmido.

	Não lavar.		Lavar a no máximo 30 ° C, no modo suave.
	Não utilizar lixívia.		Não secar na máquina.
	Secagem natural, na corda ou varal.		Não engomar.
	Não fazer lavagem a seco.		

Não feche nem armazene o produto molhado e nunca o armazene em locais húmidos, pois isso pode levar à formação de mofo.

ARMAZENAMENTO

Mantenha o produto montado fora do alcance das crianças.

Stimate Client!

Mulțumim pentru achiziționarea produsului Kinderkraft.

Creăm cu gândul la copilul Dvs. – întotdeauna avem în vedere siguranța și calitatea, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNEA PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ

OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ ȘI MIJLOACELE DE PRECAUȚIE AVERTISMENTE!:

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Acest produs nu va înlocui pătuțul sau patul. În cazul în care copilul are nevoie de somn, acesta trebuie așezat într-un pătuț sau pat potrivit.
- Covorul educativ este destinat numai pentru uz casnic, pe podeaua din casă sau pe iarbă.
- Înainte de a pune covorul pe o suprafață plană, aceasta trebuie curățată astfel încât să nu existe obiecte ascuțite și mici care să poată deteriora produsul și să rănească sau să fie absorbite de copil.
- Plasarea covorului educativ la înălțime, de ex., pe masă, prezintă pericol.
- **ATENȚIE!** Produsul trebuie asamblat de către o persoană adultă.
- Pentru a evita rănirea la plierea sau desfășurarea produsului, asigurați-vă că în apropiere nu se află copii.
- Nu mișcați și nu ridicați produsul atunci când copilul se află pe covoraș.
- Nu folosiți niciodată bara pentru jucării ca mâner pentru a transporta produsul.
- Aveți grijă cu privire la riscul de apariție a flăcărilor și la alte surse de căldură, cum ar fi sobe electrice, sobe de gaz etc. din apropierea produsului.
- Nu folosiți produsul în cazul în care elementele acestuia sunt deteriorate sau lipsesc.
- Nu folosiți alte accesorii sau piese de schimb, decât cele recomandate de producător.
- Înainte de a utiliza covorul educativ, îndepărtați toate foliile, cartoanele și celelalte elemente de protecție a produsului.
- Înainte de utilizare, persoana adultă trebuie să verifice corectitudinea montării și starea tehnică a produsului. În cazul în care se observă deteriorări, întrerupeți utilizarea și contactați producătorul.

ELEMENTELE PRODUSULUI

1. Baza covorașului educațional
2. Bare conectate cu o curea de prindere, cu cârlige pentru montaj la capete
3. Jucărie zornăitoare avion
4. Jucărie zornăitoare stea de mare
5. Jucărie care fluieră pescăruș
6. Oglină norișor
7. Jucărie fâșăitoare pește
8. Pernă
9. Mingi de plastic x 12
10. Cârlige pentru montaj x 5

ASAMBLARE

1. Deschideți ambalajul și verificați dacă în cutie se află toate elementele și nu sunt deteriorate.
2. Întindeți baza covorașului educațional (1) pe o suprafață plană.
ATENȚIE! Nu lăsați niciodată covorașul educațional într-un loc înalt, de exemplu pe masă, pentru că acest lucru poate fi periculos.
3. Tăiați colierul de plastic care ține împreună capetele barelor (2)
ATENȚIE! Atunci când tăiați colierul de plastic, țineți toate cele 4 capete ale barelor și desfaceți-le cu atenție. În caz contrar, barele se vor desface singure cu viteză mare!
4. Conectați cârligele de montare ale barelor (2) cu buclele de prindere de pe baza covorașului educațional (1), în funcție de funcția aleasă:
 - covorașul întins (fig. A1) - cu buclele de prindere pe partea superioară a bazei covorașului (fig. A2).
 - covorașul cu marginile ridicate (fig. B1) - cu buclele de prindere pe partea interioară a bazei covorașului (fig. B2). Prindeți apoi între ei aricii din cele 6 colțuri de pe partea interioară a covorașului (fig. C)
5. Atârnați jucăriile (3,4,5,6,7) pe bare cu ajutorul cârligelor (fig. D). Jucăriile cu cârlige se pot monta de asemenea pe baza covorașului, pe buclele de prindere ale acestora.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Baza covorului educativ poate fi spălată în mașina de spălat, la 30 de grade.

Celelalte elemente nu pot fi spălate în mașina de spălat, curățați-le cu o cârpă umedă.

	Nu spălați în mașina de spălat rufe.		A se spăla la o temperatură maximă de 30°C, proces de spălare delicat.
	Nu înălbiți		A nu se usca în uscător electric
	Uscare naturală, pe sfoară sau umeraș		Nu călcați
	Nu curățați chimic		

Nu pliați și nu depozitați produsul atunci când este umed și nu îl depozitați niciodată în condiții de umezeală, deoarece acest lucru poate cauza formarea de mușgai.

DEPOZITARE

Păstrați produsul pliat, într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.

RU

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы творим, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая комфорт лучшего выбора.

ВАЖНО! Сохраните эти инструкции

для последующего использования

ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! :

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Этот товар не заменяет детскую кроватку. Если вашему ребенку нужен сон, его следует поместить в подходящую кроватку.
- Учебный коврик предназначен только для домашнего использования, на полу в квартире или на траве.
- Перед тем, как положить коврик на ровную поверхность, очистите ее, чтобы на ней не было острых и мелких предметов, которые могут повредить изделие и травмировать или быть поглощенными ребенком.
- Размещать учебный коврик на платформе, например, на столе, опасно.
- **ВНИМАНИЕ!** Изделие могут собирать только взрослые
- Во избежание травм при складывании и раскладывании изделия следите за тем, чтобы рядом не было детей.
- Не перемещайте и не поднимайте изделие с младенцем внутри.
- Никогда не используйте дужку с игрушками в качестве ручки для переноски изделия.
- Остерегайтесь риска открытого огня и других источников тепла, таких как электрические обогреватели, газовые плиты и т. Д., в непосредственной близости от продукта.
- Не используйте продукт, если какие-либо компоненты повреждены или отсутствуют.
- Не используйте аксессуары или запасные части, кроме рекомендованных производителем.
- Перед использованием учебного коврика удалите все пленки, картонные коробки и другие средства защиты продукта.
- Перед применением взрослый человек должен убедиться в правильности сборки и техническом состоянии изделия. В случае повреждения прекратите использование и обратитесь к производителю.

ЭЛЕМЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ:

1. Основание развивающего коврика
2. Дуги, скрепленные кабельными стяжками с монтажными крюками на концах
3. Игрушечный самолет с погремушкой
4. Игрушечная морская звезда с погремушкой
5. Игрушечная чайка-пищалка
6. Зеркальце в форме тучки
7. Шуршащая игрушка-рыбка
8. Подушка
9. Пластиковые мячики x 12
10. Монтажные крючки x 5

СБОРКА

1. Откройте упаковку и проверьте, все ли элементы находятся в коробке и не испорчены ли они.
2. Разложите основание развивающего коврика (1) на плоской поверхности.

ВНИМАНИЕ! Никогда не ставьте развивающий коврик на возвышение, например, на стол, так как это небезопасно.

3. Разрежьте кабельную стяжку, соединяющую концы дуг (2)

ВНИМАНИЕ! Разрезая кабельную стяжку, придерживайте все 4 конца дуг и аккуратно разложите их. В противном случае дуги распрямятся сами и со значительной скоростью!

4. Соедините монтажные крючки дуг (2) с петельками на основании развивающего коврика (1) в зависимости от избранной функции:

- коврик, разложенный в плоском виде (рис. A1) – с петельками наверху основания коврика (рис. A2)
- коврик с приподнятыми боковыми стенками (рис. B1) – с петельками внизу основания коврика (рис. B2). Затем скрепите липучки, находящиеся в 6 углах внизу коврика (рис. C)

5. Повесьте игрушки (3,4,5,6,7) на дугах при помощи крючков (10) (рис. D). Игрушки на крючках можно также разместить у основания коврика на петельках

УХОД И ЧИСТКА

Основание учебного коврика и подушки можно стирать в машине при температуре 30 градусов.

Остальные элементы не мыть, протирать влажной тряпкой.

	Не стирать.		Стирать при макс. 30 ° C, нежный процесс.
	Не отбеливать		Не сушить в стиральной машине
	Естественная сушка, на веревке или вешалке		Не гладить
	Не подвергать химической чистке		

Не складывайте и не храните мокрый продукт во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

ХРАНЕНИЕ

Храните собранный продукт в недоступном для детей месте.

SK

Vážený Zákazník!

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky Kinderkraft.

Vytvárame s ohľadom na Vaše dieťa — vždy sa staráme o bezpečnosť a kvalitu, čím zaisťujeme komfort najlepšej voľby.

DÔLEŽITÉ!

UCHOVÁVAJTE POKYNY NA NESKORŠIE POUŽITIE

BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY A OPATRENIA

UPOZORNENIA!:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Tento výrobok nenahrádza detskú postieľku alebo posteľ. Ak dieťa potrebuje spať, mali by ste ho umiestniť do vhodnej detskej postieľky alebo posteľe.
- Vzdelávacia podložka je určená iba pre domáce použitie, na podlahe bytu alebo na tráve.
- Pred položením podložky na plochom povrchu ho vyčistite, aby sa na ňom nenachádzali ostré a drobné predmety, ktoré by mohli poškodiť výrobok, zraniť dieťa, alebo ktoré by mohlo dieťa prehltnúť.
- Umiestnenie vzdelávacej podložky na vyvýšenom mieste, napr. na stole - hrozí nebezpečenstvom.
- POZOR! Výrobok musí skladať dospelá osoba.
- Aby ste predišli zraneniu pri skladaní alebo rozkladaní výrobku, uistite sa, že sa v blízkosti nenachádzajú deti.
- Nepresúvajte ani nezdvíhajte výrobok, ak je v ňom dieťa.
- Na prenášanie výrobku nikdy nepoužívajte oblúk s hračkami.
- V blízkosti výrobku by sa nemal nachádzať otvorený oheň a iné zdroje tepla, ako sú elektrické sporáky, plynové sporáky atď.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú niektoré prvky poškodené alebo chýbajú.
- Nepoužívajte iné doplnky alebo náhradné diely ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- Pred použitím vzdelávacej podložky odstráňte všetky fólie, škatule a ďalšie bezpečnostné prvky výrobku.
- Pred použitím by mala dospelá osoba skontrolovať správnu montáž a technický stav výrobku. Ak je poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na výrobcu.

KOMPONENTY PRODUKTU:

1. Základ edukačnej podložky
2. Tyčky sú spojené páskou zakončenou montážnymi háčikmi
3. Hračka lietadlo s hrkálkou
4. Hračka hviezdice s hrkálkou
5. Hračka čajka s píšťalkou
6. Zrkadielko obláčik
7. Šuštiaca hračka rybička
8. Vankúš
9. Plastové loptičky x 12
10. Montážne háčiky x 5

SKLADANIE

1. Otvorte obal a skontrolujte, či sú všetky komponenty v balení, a či nie sú poškodené.
2. Rozložte základ edukačnej podložky (1) na rovný povrch.

POZOR! Edukačnú podložku nikdy neumiestňujte na vyvýšené miesto, napríklad na stôl, pretože to môže byť nebezpečné.

3. Rozstrihnite pásku spájajúcu konce tyčiek (2)

POZOR! Pri rozrezávaní pásky držte všetky 4 konce tyčiek a opatrne ich rozložte. V opačnom prípade sa tyčky rozložia samovoľne so značnou rýchlosťou!

4. Spojte montážne háčiky tyčiek (2) so slučkami na základni edukačnej podložky (1), v závislosti od zvolenej funkcie:

- podložka rozložená na plochu (obr. A1) - so slučkami na hornej strane podložky (obr. A2)
- podložka so zdvihnutými bočnými stranami (obr. B1) - so slučkami na spodnej strane podložky (obr. B2). Potom spojte suché zipsy v 6 rohoch na spodnej strane podložky (obr. C)
- 5. Zaveste hračky (3, 4, 5, 6, 7) na tyčky pomocou háčikov (10) (OBR. D). Hračky na háčikoch je možné pripevniť aj na základňu podložky na tam umiestnené slučky.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Základňa vzdelávacej podložky a vankúš sa môžu prať v práčke pri teplote 30 stupňov.

Ostatné predmety neperte, čistite vlhkou handričkou.

	Neprať.		Prať pri teplote max. 30 °C, jemný proces.
	Nebieliť		Nesušiť v bubnovej sušičke
	Sušiť prirodzene, na šnúre alebo vešiaku		Nežehliť
	Nečistiť chemicky		

Neskladajte ani neskladujte výrobok, keď je mokrý a nikdy ho neuchovávajte vo vlhkých podmienkach, pretože to môže viesť k tvorbe plesní.

SKLADOVANIE

Zložený výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.

SV

Kära kunder!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

VIKTIGT! LÄS VÄNLIGT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENSER

ANMÄRKNINGAR OM SÄKERHET OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNINGAR !:

- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Denna produkt ersätter inte en spjålsäng eller säng. Om ditt barn behöver sova, bör det placeras i en lämplig barnsäng eller säng.
- Lekmattan är endast avsedd för hemmabruk, på golvet i lägenheten eller på gräset.
- Innan man placerar mattan på en plan yta ska man rengöra den så att det inte finns några vassa och små föremål som kan skada produkten och skada eller absorberas av barnet.
- Att lägga lekmattan på en plattform, t.ex. på ett bord, är farligt.
- OBS: Produkten måste monteras av en vuxen.
- För att undvika skador vid fällning och utfällning av produkten, se till att barn inte i närheten.
- Flytta eller lyfta inte produkten med barnet inuti.

- Använd aldrig leksaksstången som ett handtag för att bära produkten.
- Se upp för risken för öppen eld och andra värmekällor som elektriska värmare, gasspisar etc. i närheten av produkten.
- Använd inte produkten om några komponenter är skadade eller saknas.
- Använd inte andra tillbehör eller reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Ta bort alla folier, kartonger och andra typer av skydd innan produkten används.
- Före användning bör en vuxen kontrollera att monteringen och produktens tekniska skick är korrekt. I händelse av skada, sluta använda och kontakta tillverkaren.

PRODUKTENS BESTÅNDSDELAR:

1. Lekomattans bas
2. Bågarna anslutna med en klämma och avslutas med monteringskrokar.
3. Leksak flygplan med skrammel
4. Leksak sjöstjärna med skrammel
5. Leksak sjögull med gnissel
6. Molnspegel
7. Leksak skramlande fisk
8. Kudde
9. Plastbollar x 12
10. Monteringskrokar x 5

MONTERING

1. Öppna förpackningen och kontrollera att alla komponenter finns i kartongen och är oskadade.
2. Lägg ut lekomattans bas (1) på ett plan yta.

OBS!: Placera aldrig lekomattan på en förhöjning, t.ex. ett bord, eftersom det kan vara farligt.

3. Klipp av klämman som förbinder bågarnas ändar (2).)

OBS!: När du klipper klämman ska du hålla fast alla fyra ändarna av bågarna och veckla ut dem försiktigt. Annars kommer bågarna att utvecklas spontant och med stor hastighet!

4. Anslut monteringskrokarna på bågarna (2) till öglorna på lekomattans (1) bas, beroende på vald funktion:
 - mattan ska ligga platt (Fig. A1) - med öglor på mattans övre sida (Fig. A2)
 - matta sidor ska vara upphöjda (Fig. B1) - med öglor på undersidan av mattans botten (fig. B2). Anslut sedan kardborrebanden i de sex hörnen på mattans undersida (fig. C).
5. Häng upp leksakerna (3,4,5,6,7) på bågarna med krokarna (10) (Fig.D). Leksakerna på krokarna kan också monteras på mattans bas på öglorna där.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Underlaget och kudden kan tvättas i tvättmaskinen i 30 grader.

De övriga elementen ska inte tvättas, de skall rengöras med en fuktig trasa.

	Får inte tvättas.		Tvätta i max 30 °C, skonsam process.
	Blekas inte		Torktumlas inte i tumlare

	Torkas naturligt på en lina eller på en galge		Stryk inte
	Får inte kemtvättas		

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig när den är fuktig eller i fuktiga förhållanden eftersom detta kan leda till mögelbildning.

FÖRVARNING

Förvara artikeln utom räckhåll för barn.



(AR) ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International: support@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37



kinderkraft.com



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland